

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^o. 72.

Brashov, 8. Septembrie.

1847.

Преварикацие де пѣдѣри.

Siebenbŭrger Bote пѣбликъ сѣнт тѣтла ачеаста зѣ артикол аспрѣ. Адедесел артиколълѣи маѣ пе сѣврт есте:

Патриа шѣ маѣ вѣртос сѣсѣмеѣ рѣсвѣ де пѣлпсорѣ аспра преварикациѣмѣор де пѣдѣри. Преварикациѣмѣ сѣнт де дѣбѣ фелѣтри: але ѡшенѣмѣор партѣкларѣи; апоѣ рѣпѣри шѣ де предѣри организате дѣн партеѣ зѣнор комѣнѣтѣдѣи лѣнтрѣдѣи. Преварикациѣ сѣнѣсѣратѣдѣи сѣнт че е дрѣнт шѣ лѣн дерѣле зѣнде се афѣл лѣнфѣнѣдате лѣдѣи де пѣдѣри шѣ о рѣгѣлатѣ економѣе де пѣдѣри кѣ персонал де ажѣнс. Дѣчѣи чѣи де кѣм пѣ е мѣраре, дакѣ асѣменеѣ преварикациѣ се фак шѣ ла поѣ, зѣнде пѣзѣиторѣи пѣдѣриѣмѣор пѣлѣтѣдѣи фѣрте рѣбѣ*) стаѣ лѣн компанѣе фелѣтриѣ кѣ преварикациѣи, карѣи апоѣ сѣнт сѣгѣри кѣ пѣ зѣнор фѣи афѣладѣи. Че е дрѣнт, лѣдѣиле патриѣи пѣстрѣ дѣктеѣазѣ о тѣсѣрѣ фѣрте аспрѣ лѣнколѣтра преварикациѣмѣор де пѣдѣри, адѣкѣ forum triduale; лѣнсѣ зѣнеле орѣндѣзелѣи маѣ тѣрѣзѣи лѣнвѣлѣдѣзѣрѣ ачеѣа лѣеѣе, (кареѣа лѣа дѣла преварикант вѣте шѣ кар), дѣктѣнд пѣз маѣ пѣдѣнсе тѣрѣпѣдѣи шѣ лѣсѣнд зѣнѣи пе дѣн дѣрѣнт де а еспѣлка лѣеѣеѣа дѣнѣ пѣлак. Зѣн пропиѣтарѣи ал кѣрѣи ѣоваѣдѣи преварикасе де 20 орѣ пѣлѣ маѣ ла зѣрѣтѣ фѣафѣлат шѣ пѣнѣс, рѣмѣстрѣ ла гѣверѣн, кѣ дакѣ ачѣел ѣоваѣдѣи се ва дѣспѣоѣе де тот че арѣ, ел, пропиѣтарѣил лѣнѣи пѣрде зѣ ѣоваѣдѣи мѣнѣчѣиторѣи, ѣар статѣла зѣн колѣтрѣвѣнт. Жѣндекѣторѣи маѣ палѣтѣ скѣмѣбѣ сѣнѣтѣнѣа шѣ вѣноватѣлѣи дѣктеѣазѣ пѣз маѣ о пѣдѣансѣ тѣрѣпѣаскѣ. Комѣнѣитатеѣа рѣтѣнѣе пѣгѣвѣитѣ, пѣртѣ шѣ спѣсѣеле фѣрѣлѣи трѣдѣвал, фѣрѣ сѣ афѣле пе сѣгѣр тѣкар атѣта, дакѣ преварикантѣла лѣн адеѣвѣр фѣ пѣдѣнсѣит, карѣе лѣнѣр ачѣеѣа рѣде вѣнѣшѣор, ѣар пѣнѣтрѣ дѣрѣреѣа вѣеделѣор се шѣе дѣспѣгѣвѣи дѣн поѣ.

Тѣте сѣнт адеѣвѣратѣе кѣте ле арѣ Vote пѣлѣ ачѣи. — Ел маѣ лѣнколѣо сѣѣтѣвѣеѣе, ка шѣи пѣлѣ че дѣета ва лѣнѣрѣжѣи а фѣче лѣдѣи вѣнѣе пѣнѣтрѣ пѣдѣри, лѣеѣеѣа че о авѣм сѣ сѣ апѣлѣче фѣрѣ пѣчѣи о пѣртѣнѣре лѣнѣтрѣ тѣтѣ аспѣрѣмеѣе еѣи, пѣрѣспѣекѣтѣнд лѣнѣтрѣ нѣмѣк пѣчѣи ѣнѣтерѣсѣл пропиѣтарѣилѣи, пѣчѣи пе ал преварикантѣлѣи шѣл. шѣл.

Де ачѣи лѣнколѣо Vote се дѣскаркѣ маѣ вѣртос пѣз маѣ аспра рѣмѣнѣлѣор, зѣкѣнд зѣнеле ка ачѣестѣеѣа:

Кѣ тѣлѣт маѣ стрѣкѣчѣосѣе сѣнт лѣн пѣрѣвѣнде тѣлѣтѣформѣе преварикациѣмѣе шѣ дѣепрѣдѣрѣмѣе пѣдѣриѣмѣор сѣвѣрѣшѣте маѣ вѣртос де комѣнѣитѣдѣи рѣмѣнѣлѣи. Стрѣнѣлѣор лѣ се ва пѣрѣеѣа зѣн лѣкарѣ де пѣкрѣзѣлѣт, кѣ лѣн вѣеакѣл пѣострѣ, лѣн о парте а Европѣи кѣлѣтѣватѣе адѣсѣорѣ се пѣрпѣсѣк чѣете рѣѣѣитѣорѣе шѣ рѣрѣпѣдѣитѣорѣе карѣе се ват ка лѣн тѣнѣпѣл кѣнд дѣнѣнѣа дрѣнтѣл чѣелѣи маѣ тѣре, рѣтѣнѣпѣнд пѣз одатѣ маѣ тѣлѣдѣи мѣорѣдѣи шѣ рѣнѣдѣи ла лѣкѣла де лѣпѣтѣ, шѣ кѣ асѣменеѣе рѣеле кѣзѣтѣорѣе лѣн класа рѣволѣтелѣор парте тѣаре рѣтѣнѣпѣо сѣнѣндѣте, саѣ чѣел пѣдѣнѣ пѣдѣнсѣите пѣз маѣ аша, лѣкѣт пѣз зѣрѣѣазѣ пѣчѣи о лѣндрѣнтѣре*).

Рѣмѣнѣлѣа дѣепрѣнс маѣ вѣртос кѣ дѣнѣреѣа вѣтелѣор шѣ дѣн ачѣеѣаста тѣрѣгѣвѣдѣшѣи партеѣа чѣеѣа маѣ тѣаре а тѣрѣвѣнѣдѣлѣор вѣеѣдѣеѣи, фѣрѣ аѣи пѣсѣа тѣлѣт де дрѣнт шѣ дрѣнтѣте, чѣеаркѣ тѣте тѣжѣлѣчѣеле спѣре ашѣи кѣшѣдѣга лѣкѣзѣри де пѣшѣнѣе кѣт се пѣте маѣ мѣарѣи. Ачѣест скѣл лѣн кѣзѣтѣ рѣмѣнѣи маѣ вѣртос пѣнѣо стрѣнѣрѣеѣа пѣдѣриѣмѣор мѣнѣтѣеѣе. Еѣи арѣндеѣазѣ пѣдѣри де пѣшѣнѣе, аспра кѣрѣора пропиѣтарѣи пѣз пот пѣрѣвѣтѣа де ажѣнс. Дѣнѣл ачѣеѣаста комѣнѣитѣдѣиле рѣмѣнѣе арѣндеѣтѣорѣе де пѣдѣри пѣндѣск зѣ пѣрѣлѣж фѣворѣиторѣи, ес лѣн чѣете ла пѣдѣрѣе, о тѣаѣе, о арѣд, нѣмѣчѣеск шѣ пѣсѣвѣлѣитатеѣа де а маѣ крѣѣѣе, шѣ ѣатѣ кѣ вѣедем кѣлѣмеѣа тѣнѣтелѣи дѣспѣоѣетѣ де а еѣи корѣнѣлѣ, гѣлѣл, пѣрѣфѣкѣтѣ лѣн о пѣшѣнѣе ка ваѣ де еѣа; пѣсте пѣдѣнѣ плоѣеѣа шѣ нѣнсѣорѣеѣа спѣлѣл пѣшѣнѣтѣл чѣел грѣас, пѣз маѣ крѣѣѣе нѣмѣк; зѣрѣѣазѣ лѣпѣсѣ де лѣтѣнѣе шѣ де пѣшѣнѣе. —

Дѣнѣл ачѣестѣеѣа Vote рѣкомѣндѣлѣ, ка асѣменеѣеѣа преварикациѣи де пѣдѣри сѣ кѣдѣл сѣнт лѣеѣиле крѣмѣиналѣе пѣсѣе аспра лѣнѣтрѣлѣор де дрѣнтѣри шѣ аспра, пѣвѣиторѣлѣор де фѣкѣзѣри (тѣорѣте, рѣзѣеѣе пе вѣаѣдѣлѣ, саѣ пе зѣчѣи де аѣнѣ), кѣчѣи орѣ че ал тѣжѣлок фѣлѣосѣеѣеѣе нѣмѣк; ѣар жѣбраѣдѣи сѣтелѣор сѣ зѣкѣл пѣнѣо тѣнѣнѣде пѣлѣл кѣнд пѣз зѣнор да пе вѣноватѣдѣи шѣл. —

— Пѣлѣл ачѣи Vote.

— Дакѣ поѣ саѣ алѣдѣи ам арѣнѣка лѣн пѣвѣлѣк асѣменеѣеѣа фѣапте пѣчѣи де кѣм адеѣверѣте, кѣм фѣлѣл Vote шѣ асѣтѣдатѣ, дѣнѣсѣл пѣар стрѣга нѣлѣ: „Aus der Luft gegriffen.“ Do-

*) Чѣне пѣртѣ вѣна кѣ пѣзѣиторѣи де пѣдѣри сѣнт аша рѣбѣ пѣлѣтѣдѣи шѣ пѣдѣнѣ рѣспѣнсѣабѣлѣ? Рѣд.

*) Vote ар тѣрѣзѣи сѣ се мѣре кѣ атѣт маѣ тѣлѣт де атѣтеѣа рѣволѣте шѣ вѣтѣлѣ (Ereute und Rottung) кѣте се арѣтарѣ лѣн „лѣмѣнѣата“ Дѣрѣманѣи пѣз маѣ лѣн еѣарѣа тѣрѣкѣтѣ, зѣнде ачѣелеѣаш пѣрѣчѣнѣи пѣрѣдѣчѣеѣа ачѣелеѣаш рѣсѣлѣтѣе. Сѣ вѣедем шѣ пѣлѣл шѣ грѣнда, маѣ зѣсѣрѣтѣм шѣ алѣтеорѣи. Рѣд.

мнѣе Vote, арагъне дѣн акте кърат официале о сѣнгарь комитате ромънъ дѣн тот пѣтѣтъя рецеск, кареа пѣмаѣ аша, дѣн клар-сенѣ, дѣн капридъ саѣ дѣн интересѣ пѣшѣвѣрѣи съ аѣе депредат шѣ арс врео пѣдѣре шѣ дѣкѣ пѣдѣре проприетате а алтора, шѣ поѣ дѣн ачел мѣнѣт вом чере асѣвѣрѣи аплекареа челор маѣ севере леѣи крѣмѣнале прекѣт ле черѣ Дѣта дѣн Nr. 60. Дѣнсъ тот че дѣншѣрашѣ дѣспре ромънѣ, есте грѣс неадѣвѣр, орѣ фант-дѣнторгокате, калкѣлате шѣ акѣт ка шѣ алте орѣ пѣмаѣ спре а пегрѣ, а пѣта шѣ а дѣнѣра пѣтѣле де ромън, спре ал дѣскредѣта дѣн о-кѣи гѣверѣлѣи шѣ аѣ пѣвлѣкѣлѣи лѣтѣлат, шѣиѣнд вѣнѣ, кѣ пѣмѣдѣе чѣтеск маѣ тѣлѣдѣ дѣкѣт вѣет ромънеѣше, шѣ спре а продѣвче сѣнѣе рѣѣ. Нѣ е адѣвѣрат: 1) кѣ ромънѣи ар тѣрѣи маѣ вѣртѣс пѣмаѣ дѣн дѣнереа вѣтелор, пѣнтрѣкѣ партиа чѣа маѣ тѣре а патриѣи о арѣ, о сеаѣтѣнѣ шѣ о сечерѣ ромънѣи, вѣне рѣѣ, кѣт шѣѣ, кѣчѣи маѣ вѣне пѣѣ вѣит аѣ дѣнѣдѣа пѣмѣнѣи; апоѣ ведѣт кѣ тѣлѣдѣ сѣѣтѣшѣи дѣкѣ маѣ аѣ че дѣнѣдѣа дѣн агрѣкѣлѣтерѣ тот дѣла ромънѣи. Дѣр вѣѣ зѣче кѣт тот репѣдѣдѣи кѣ ромънѣи дѣн оѣ? Скѣтедѣи оѣле дѣн патриа пѣ-стрѣ, де сѣнт ачѣастѣ клѣтѣ фрѣгѣрѣсѣ, сѣ ведѣт кѣт ва сѣѣерѣи ѣерѣнѣе шѣи ромънѣа шѣ маѣ вѣртѣс сѣсѣа, каре кѣтпѣрѣ пѣнѣра де дѣвѣдрѣ, де гѣлѣгѣ, чѣрѣчѣи, шѣл. тот дѣла ромънѣ, кѣчѣи фѣтѣмѣе дѣе сѣс пѣ о дѣс (афарѣ де чѣсѣдѣе). Аѣ пѣ клѣма не дѣмѣнѣдѣ кѣ тѣрѣе шѣ ачѣст рѣм ал економѣи? 2) Е кѣломѣне кѣ ромънѣи апрѣнд пѣдѣрѣле алтора, чѣ: сѣ не дѣделѣет вѣне. Кѣзѣт Дѣнѣе Vote дѣн архѣве, шѣи дѣнѣре кѣрѣдѣи шѣ жѣрѣнале маѣ дѣн афарѣ ла царѣ, шѣи вѣѣ аѣла, кѣ пѣнѣшѣаѣ дѣнѣре сѣсѣме, чѣи шѣ дѣн комѣтате се пѣртѣ шѣ сѣѣ дѣнѣкѣт сѣтѣе де прочѣсѣрѣи шѣ дѣфѣрѣнѣе пѣнѣтрѣ хотарѣ, дѣнѣре каре вѣнѣле се траг шѣ де 60—100 аѣи. Асѣмѣнеа комѣнѣтѣдѣи сѣѣврате де аѣцентаре, дѣнѣвѣрате маѣ ла зѣрѣт, че е дѣнѣт дѣнѣсѣг асѣвѣра кѣтѣрѣи пѣдѣрѣи сѣѣ фѣнѣдѣ, се вѣт, се сѣнѣцерѣ, дѣн кѣвѣрѣнд, ѣар дѣн пѣрѣд. Дѣнсъ ачѣлеа пѣ сѣнт пѣмаѣ ромъне, чѣи маѣ тѣлѣе сѣкѣѣѣшѣи (де каре Vote тѣче, шѣе ел пѣнѣтрѣ че), тѣлѣе шѣи сѣсѣдѣи. Дѣкѣ пѣ кѣрѣдѣи, дѣнѣреавѣ ла Тѣрѣда шѣ Варѣалѣа кѣт се омѣбрѣ маѣгарѣи кѣ сѣкѣѣи маѣ дѣн аѣл; дѣнѣреавѣ ла Нѣкрѣкѣ кѣт се окѣпѣсе о пѣдѣре а сѣтѣлѣи вѣчѣн ромънѣск; ла Дѣкѣндеал, ла Бѣнгарѣ ш. а. ш. а. Кѣ тоате ачѣстѣа дѣкѣ ар фѣи фѣст ворѣа пѣмаѣ де пѣрѣварѣканѣдѣи партиѣкѣларѣи, пѣ пѣгѣт, де ачѣнѣѣа се аѣлѣ о сѣтѣе де ромънѣи; те рѣг дѣнсъ пѣнѣе тѣна дѣнѣт пѣ кѣдѣт шѣ пѣагѣ дѣкѣ пѣдѣ, кѣ пѣрѣварѣканѣдѣи де пѣдѣре пѣ се аѣлѣ дѣн тѣте пѣнѣѣле, кѣ атѣт маѣ тѣлѣдѣи, кѣ кѣт дѣн врео партиа де лѣк рѣспѣкѣтѣвѣле комѣнѣтѣдѣи сѣнт маѣ сѣрѣче шѣи маѣ стрѣнтѣрате кѣ хотарѣ, кѣ кѣт се сѣнт маѣ пѣдрѣнтѣдѣите дѣо кѣтѣрѣ аѣ лѣр вѣчѣнѣи шѣи кѣ кѣт дѣн дѣнѣрѣвѣтѣт маѣ тѣлѣт вѣнѣи проприѣтарѣи. Дѣнсъ тѣте ачѣсте рѣле пѣнѣтрѣ че сѣ ле дѣнѣрѣчѣи пѣмаѣ ромънѣлѣи, кѣт дѣшѣи дѣнѣрѣва евѣрѣи пѣкѣтѣле дѣн сѣнѣпѣреа дѣнѣлѣи жѣртѣфѣт, пѣ каре апоѣ дѣн тѣна афарѣ дѣн пѣсѣтѣѣ. Сѣ фѣтѣ дѣнѣлѣор маѣ дѣнѣдѣи, сѣ пѣрѣсѣт спѣркѣата маѣнѣрѣе де а дѣскрѣе пѣ

ромънѣи тот пѣмаѣ ка пѣ дѣшѣманѣи аѣ патриѣи шѣи аѣ вѣнѣлѣи пѣвѣлѣк; сѣ пѣ фѣтѣ пѣреа фѣрѣсѣи, кѣчѣи зѣѣ пѣчѣи кѣ о ѣотѣ пѣ сѣнт маѣ вѣнѣи алѣдѣи де кѣт ромънѣи. Optimus ille, qui inimicis urgetur.

TRANSLVANIA.

Кѣлѣж. Дѣла дѣетѣ. Шѣдѣнѣа 85 дѣн 9. Сѣнт. се пѣтрѣкѣѣ ѣарѣш партиа тѣре кѣ дѣнѣвѣте пѣреа сѣрѣбѣсѣе дѣнѣре дѣнѣтѣдѣи пѣдѣѣи сѣсѣѣдѣи шѣи дѣнѣре маѣорѣитѣтеа дѣетѣи. Дѣнѣтѣдѣи адѣкѣ сѣсѣи дѣнѣдѣшѣи оѣнѣи сѣпарѣте атѣт дѣн прѣвѣнѣдѣа скѣтерѣи рекрѣдѣлѣор, кѣт шѣи а кѣнѣтрѣвѣѣдѣи, пѣрѣдѣсѣрѣ тот оѣатѣ кѣтѣва дѣнѣнѣвѣрѣи фѣрте грѣле дѣадрѣнтѣа асѣвѣра маѣорѣитѣдѣи. Еѣ адѣкѣ зѣсѣрѣ. кѣ дѣета прѣн пѣвѣа проѣкт де леѣе чѣрѣтѣорѣв а пѣ се маѣ тѣлѣдѣи кѣнѣтрѣвѣѣдѣа, лѣгалѣзѣзѣ асѣкѣнѣсѣтѣрѣле (сѣлѣтѣиѣнѣс) де кѣнѣтрѣвѣѣдѣе, пѣртѣнѣеѣе дѣнѣшѣлѣтѣрѣле, пѣдѣнѣсѣеѣе дрѣнтѣтеа ш. а. ш. а. Ла ачѣастѣ лѣ се рѣспѣнѣсе, кѣ дѣкѣ дѣета чере дѣла Маѣестѣте, ка дѣн зѣрѣтѣреа дѣнѣпрѣдѣвѣчѣрѣи зѣрѣарѣлѣи сѣ пѣ крѣаскѣ кѣнѣтрѣвѣѣдѣа, се дѣтѣмѣеѣе пѣ кѣнѣскрѣпѣнѣдѣа дѣла 1754, кѣнѣд пѣ се сѣнѣвѣсѣсе ла кѣнѣтрѣвѣѣдѣе тот ачѣл пѣтѣѣт, кѣт есте сѣ се дѣа прѣн зѣрѣарѣв дѣн тѣнѣле дѣнѣранѣлѣор; пѣсте ачѣастѣ дѣосѣаш Маѣестѣтеа Са вѣневоѣсе а дѣкларѣа, кѣ пѣнѣ ла о рѣгѣларѣе сѣстѣмѣатѣкѣ а кѣнѣтрѣвѣѣдѣи пѣ се ва дѣнѣпрѣдѣвѣе врео алѣтѣ скѣнѣварѣе. Де ачѣи дѣнѣкѣло сѣ пѣ се зѣте, кѣ асѣкѣнѣсѣтѣрѣи шѣи дѣнѣшѣлѣтѣрѣи кѣ кѣнѣтрѣвѣѣдѣа се фѣк дѣсѣтѣле шѣи дѣн сѣсѣме. — Дѣн прѣвѣнѣдѣа рекрѣтѣдѣи дѣнѣтѣдѣи сѣсѣи рѣмѣстрѣарѣ: 1) кѣ дѣета Трансѣлѣванѣи пѣар аѣеа дрѣнтѣа а дѣтерѣмѣна пѣнѣтѣрѣа рекрѣдѣлѣор кѣдѣи сѣнт а се скѣте; пѣнѣтрѣкѣ Трансѣлѣванѣа дѣн пѣтѣреа сѣнѣкѣѣи прѣагѣмѣатѣче (сѣнт Карѣл VI. шѣи Марѣа Терѣсѣа) пѣар маѣ аѣеа арѣмѣатѣ осѣвѣтѣе де а монѣрѣхѣиѣ, чѣи дѣн прѣвѣнѣдѣа дѣнѣпрѣвѣтѣеѣи апѣрѣрѣи ар фѣи зѣнѣтѣ кѣ провѣнѣдѣиѣе авѣстрѣаѣче ерѣзѣтѣре, дѣнѣпѣнѣнѣд дѣн тѣнѣо дѣн тѣнѣо пѣмаѣ лѣнѣса дѣнѣрѣѣеѣи арѣтѣе авѣстрѣаѣче; 2) Дѣета пѣар аѣеа пѣчѣи дрѣнтѣа а рѣмѣпѣрѣдѣи пѣтѣрѣа рекрѣдѣлѣор асѣпрѣа дѣнѣнѣтѣрѣлѣор, чѣи ачѣст дрѣнт ар тѣя дѣн сѣфера потѣстѣдѣи есѣкѣтѣвѣе шѣл. шѣл. Ла ачѣстѣеа маѣорѣитѣтеа прѣдѣсѣе токѣа сѣнѣкѣѣа прѣагѣмѣатѣкѣ, кареа рекрѣнѣѣеѣе неатѣрѣнѣарѣеа Трансѣлѣванѣиѣ де орѣ каре алѣтѣ провѣнѣдѣиѣе авѣстрѣаѣкѣ, де вѣнде зѣрѣеавѣзѣ де сѣне, кѣ шѣи рекрѣтѣаѣѣа пѣ алѣтѣа, чѣи дѣета патриѣи арѣе дрѣнтѣа а о рѣгѣла. Ачѣи кѣ атѣт маѣ пѣдѣнѣи дѣнѣкѣпѣе врео дѣнѣоѣалѣ, кѣ дѣнѣсѣаш Маѣестѣтеа пѣнѣтѣмаѣ прѣн рѣскрѣпѣтѣа де акѣма, чѣи шѣи алѣте дѣнѣдѣи прѣвокѣ пѣ дѣетѣ а се фѣлѣсѣи де дрѣнтѣа сѣѣе де а рѣгѣла скѣтерѣеа рекрѣдѣлѣор пѣ кѣлѣеа лѣѣнѣвѣтѣѣвѣе. Шѣл. шѣл. Ачѣсте дѣсѣватѣрѣи мѣрѣтѣе чѣтѣреа пѣ лѣрг дѣнѣпѣ протоѣкѣл; поѣ дѣнсъ аѣевоѣеѣе вѣм аѣеа лѣк пѣнѣтрѣе елѣ, фѣнѣдѣи ѣарѣш лѣнѣдѣи шѣи колѣпѣле зѣгѣсте. —

UNGARIA.

Бѣда — Пѣща. Дѣнѣ че дѣн. Са арѣхѣдѣчѣле Стефан дѣн Авѣгѣст дѣшѣи лѣѣ рѣтѣас вѣнѣ дѣла Бѣсѣи дѣн Прага; дѣнѣ че дѣн 29

сеора: сосі дн тѣчере пе Дъзѣре дн жос ла Вѣда, апоі лѣні дн 30 ѳз інсталлат дн скатпѣл съѣ де локодиторіѣ ал палатинѣлѣ Бѣгаріеі пріи архіепископѣ пріimate ші пріачіне р. католик Іосіѳ Коначі кѣ о рарѣ соленітате: апоі дн 31. і се dede зп оспѣд таре де 250 персоне. Мѣсіѣ ѳорте алаасѣ де кѣтева капеле остѣшеці, ѳакле, ілѣтнарѣа четѣдїлор, аркѣрі де трізмѣ ші алте семне де вѣкѣріе глоріѳікарѣ ачеле зіле. Надїа магіарѣ се сімте кѣ тотѣл фермекаѣтѣ, кѣ архіѣдчеле Стефан ла тоте соленітѣдїле ші прілежѣріле офічіале ворѣі тот дн лімба еі. Дн 1. Септ. се дескїсе ші се вінекѣвѣнтѣ дрѣтѣла де фер Пеща-Солнок (ка 14 мілѣрі), кѣ каре окасїе пѣтмаї дежѣпѣл де ѳѣркѣлїдѣтѣ костѣ 12 міі ѳіор. арц. Акѣт Л. Са ѳаче вісітаціа пріи царѣ, преарѣтатѣ ші де пої дѣпѣ програма че се пѣвлїкасе кѣ о лѣпѣ маї паїнте. —

Chronică străină.

Франца. Парїс, 3. Септ. Дескопѣрірі кѣрѣчене ші ѳіоросе дн історїа оторѣлѣ дѣчесеі де Прасліи. — Пе тѣгѣ лѣмеа іntересѣазѣ ачѣастѣ історїе, кѣт пѣ неар іntереса ші пе пої? Дѣчі маї дѣпѣртѣшїт ѣтеле датѣрі. Есте зп адеѣѣр лѣтѣрїт дїи стрѣвекїме, кѣ атѣт ѣрѣвадїі кѣт ші ѳемеліе, кѣ кѣт аѣ шїнте маї дѣтѣвекатѣ (стѣпїдѣ), маї прѣстѣ ші інімѣ маї несїмдїторѣ, кѣ атѣт предѣмнеще аплеварѣа кѣтрѣ лѣкѣміе ші кѣтрѣ тот ѳелїѣл де поѳте ші десѣрѣнѣрі трѣпещї; челе маї маї добіточіі сѣѣѣршеск чеї пѣтѣрѣї. Ъѣл дїи ачѣї ѳменї вѣтѣдї ла кап ші десѣрѣвадїі ѳѣ ші дѣчеле де Прасліи; де ачі нїмїні пѣ се мїрѣ де чеї 20 вастарѣї аї лѣї, маї ѣжртос дѣпѣ че е кѣпоскѣт, кѣ преа мѣлдї дїи чеї маї аї пѣтѣпѣтѣлѣї пе лѣпѣгѣ невесте маї аѣ ші дїїторѣ, дѣкѣт де facto аѳлі ла еї полїгамїа дѣтродѣсѣ ка ші дн рѣсѣрїт; ачѣаста тот-деѣѣна ѳѣ аша, пѣтмаї ла лѣшїнѣ пѣ ешїа кѣт есе акѣтма, кѣчі паїнте пѣтмаї кѣ 50—100 ані ар ѳї констат капѣла пе орї каре ар ѳї пѣвлїкат ші осѣндїт скандале де каре се пѣвлїкѣ асѣѣзі. Чѣеа че кѣтрѣмѣрѣ патѣра оменѣаскѣ дїи ѳантма лѣї Прасліи есте, кѣ ел дн нѣпѣтѣа дїи 18. Август преѳѣкѣндѣсе кѣ се дѣпѣкѣ кѣ соціеса, терсе ла патѣл еї, дї черѣ дрѣпѣл конѣѣгал, іар еа дн лѣсѣ ла сіне. Дн мїнѣтѣл дѣтревѣѣрїї Прасліи скѣте а ѳѣорѣ грѣсѣ, ѳѣкѣтѣ лац, о арѣкѣ дн гѣтѣл соціеї сале ші стѣ сѣ о сѣгрѣтѣе. Карѣ ѳеарѣ, каре ом варѣвар сѣлѣѣтїк ар ѳї дн старѣ а черѣка чѣеа че ѳѣкѣ ачел арїстократ дѣградат мѣлѣт маї пре жос де ѳеарѣ?! Плапѣл лѣї ѳѣсесе, а о вчїде аша ѳѣрѣ сѣпѣце, апої а скорпї кѣ де траїѣ рѣѣ сѣр ѳї сѣпѣзѣрат ѳа дѣса. Дѣчѣса дѣсѣ трѣгѣндѣсе де сѣпѣг ѣрѣват рѣнезі мѣла лѣї кѣ ѳѣніе кѣ тот, сѣрї дїи пат, вої сѣ апѣче клопѣдѣлѣл, сѣѣркатѣл дѣсѣ ѣзѣндѣсе дѣшѣлат апѣкѣ пѣтпарїѣл, іл дѣѳїце одатѣ ші де дѣѣ орї, дѣр пѣ о немерѣще де мѣрте; еа прїнде пѣтпарїѣл сѣ іл стѣпѣчїаскѣ, чї дѣшї таїе зп дѣѣѣт, акѣт непорѣчїта грѣа кѣт ера кѣ ал 10лѣѣ

прїѣт сѣре песте кѣтева мѣвїлії, пе каре ле рѣсѣорѣт дн о парте шї алтѣ; вреа а ешї пе о зпѣт, дѣр о аѳлѣ дѣкѣїатѣ шї кїар іѣѣрѣл скос; дн зрѣтѣ ловїтѣ маї ѣжртос дн кап де маї мѣлте орї, каде кѣрѣтатѣ шї некатѣ дн ал сѣѣ сѣпѣце. — Нѣ е кондеїѣ каре сѣ потѣ дескѣріе мѣнїа пѣвлїкѣлѣї парїсіан, атѣт неѣтрѣкѣ се адеѣверї, саѣ чел пѣдїи до-тпнеще зп преѣѣс ѳѣрте грѣѣ — кѣтѣкѣ лѣї Прасліи токѣма рѣдѣле дї дѣдѣрѣ арсенїк кѣ дн-воїреа зѣора дїи комїсарїї черчетѣторї, неѣтрѣка аша сѣ сканѣ де мѣла дѣалатѣлѣї, де кареа дѣпѣ лѣдїле патріеї нїчі де кѣт пѣр ѳї скѣпат; кѣт ші кѣ кѣтева дїи актеле ачелеї черчетѣрї крїмїнале се пѣдѣшїрѣ, неѣтрѣка сѣ пѣ еасе адеѣѣрѣл кѣрат ла лѣшїнѣ ші сѣ ѳїе кѣрѣдате атѣтѣа ѳамїлії маї. Пѣ-ѣлїкѣлѣ шїе а ѳї ертѣторїѣ кѣтрѣ слѣѣѣчѣ-пеле оменѣшї (аморѣрї, черте ѳамїліаре ш. а.); чере дѣсѣ рѣсѣѣнѣре дрѣапѣтѣ асѣпра крїмїналілор де орї че ранг вор ѳї ачѣїа. Ла дѣчеле Прасліи са аѳларѣ 16 ѣѣѣдї де ѣешїїте, кѣтѣшї, ісменѣ, пѣпѣтѣѳї, ѣатїсте, арте ші маї ѣжртос халатѣл (рѣѣл де нѣпѣтѣ) пѣїне де сѣпѣце; тотѣш ел пѣ ѳѣ дѣс ла прїнсѣре пѣлѣ а трѣїа зі.

— О алтѣ крїмѣ де арїстократ! Прї-чїпеле де Еѣмїѣл, ѳїѣл рѣпос. мѣршал Дѣ-ѣѣст, тот паїр де Франца дѣѣепѣ кѣ зп кѣдїт пе аморѣза са, ѳѣста содіе а констѣлѣлї Даниїл, воїнд аї асѣндѣ сѣреле, дѣсѣ пѣ о не-мерї де мѣарте. Крїмїналѣ ѳѣдї ла Англіа. —

— Мїнїстерїѣл папїї пѣ прїмі дн пѣтѣ де віне ажѣторїѣл кѣ карѣл дѣшїїе чел ѳран-доѣск, ші секретарїѣл де стат кардїналѣл Ферретї снѣсе ѳрандозілор кѣрат, кѣ папа шї італїанї тот аша пѣдїнѣ дѣкѣредѣре аѣ дн еї кѣт ші дн пѣмѣдї. (Газ. зпів. ш. а.)

Італїа. 3. Септ. Тот че се аѳлѣ маї де кѣрѣнд дѣла Рома есте, кѣ Австріа дѣпѣртѣшї о потѣ кѣ тѣте кабїнетеле пѣтерїлор маї, прїи кареа дѣтре алте мѣлте ле асїѣтрѣ, кѣ нїчі одатѣ пѣ ѣѣѣѣтѣ а снїпті орї а опрї пе вреѣа гѣѣерп дїи калѣа ѳоло-сітѣрелор реѳорте, чї дакѣ тотѣш еа, Австріа, дн Італїа лѣѣ маї де кѣрѣнд ѣтеле мѣ-сѣре превѣзѣтѣре, темѣїѣл есте, кѣ провін-дїїле сале італїанѣ пот ѳї зпѣор інѳлѣндѣте де ѣтеле мїшкѣрї че сѣр пѣтѣа порпї дїи алтеле. — Чѣелелалте кабїнете шї дѣдѣрѣ рѣсѣѣѣс ла ачѣа потѣ, дїнтре каре апѣтѣ чел дїи London ар ѳї кѣ тотѣл ѣлѣндѣ (!). Ла Феррара дѣкѣ се маї дѣпѣдїнарѣ пї-кетеле*). — Дѣтре ачѣстѣа зп таре пѣтѣр дїи четѣдїле папїї се порпї дн зрѣтма ѣоло-нїенїлор кѣ адресѣ кѣтрѣ ѳѣ. са, дѣтрѣкѣре і се дѣшїїе кѣ аѣреа шї кѣ сѣпѣцеле дн контра тѣтѣрѣор дѣштанїлор. Дїи алте ста-тѣрї а ле Італїеї дѣкѣ се дѣдѣрѣ ѣтеле се-тпне де зп патріотїзм дѣѳлѣкѣрат; де пїѣ-їрї дѣсѣ ка дїи тареа чѣгате комѣрчїалѣ Лїѣорно, дн дѣкатѣл Тосканеї, знде апѣтѣ ла 22. Авг. сеара дѣротїндѣсе вреѣа 5000 ѳменї ті-перї стрїгарѣ: „Nemđii сѣпѣт ла пѣртѣ. Мѣрте немѣдїлор! Dăgїне гардѣ чїѣїкѣ ш. а.“ іар па-трїодїлор ле стрїгарѣ: Viva.

*) Custodiile (custodia) кѣт арѣ скрїпѣѣра.

— Флоренція. М. Дъче ал Тосканей джкъ ашезъ зп феліз де консіліѣ конституціо-
нал де стат дін 19 мѣдларі, спре мѣлта въ-
кѣріе а сѣпѣшілор. — Рецеле Неаполітан
джкъ порні о сѣтѣ де реформе преа доріте.
Тоџі дъпъ папа. (М. т. газ.)

Къ вѣптъл Длѣт Dr. I. Söllner дін

28. Маѣв 1847.

(Джкѣіере.)

5) Копіи пѣ треввіе кресквді къ къдет
ла о мошенире. Чи дакъ п'аре отѣл тревв-
іонцъ де еі акасъ, атѣчї сѣі dedea а віедѣи
къ капіталѣл че нї маѣ дат патѣра а тѣлѣ,
сѣі трімітѣ а серві, шї атѣчї върватѣл шї
пѣрїателе ва фї дн старе а копрінде, къ
спре а пѣтѣа фї отѣл ферічіт пе ачеастѣ
лѣте, п'аре треввіонцъ сѣ вііе къ каса дн
спате, ка зп соїс де телѣи.

Джкъ зп пѣот пентрѣ крескереа копї-
лор. Джн шкѣлѣ сѣ пѣ лі се пропѣіе дѣвъ-
дечейлор лѣпѣда дѣвъдетѣрѣ а зпѣі Аведѣ-
дарїѣ, чї сѣ лі се предеа ідеї кѣрате, віртѣѣсе
дѣсѣфледїтѣре, предѣітѣре де онѣре; еї тре-
ввіе сѣ се дѣтѣріасѣл дн ачеле віртѣдї, кѣре
пѣте къ ла дѣперадїа де астѣзі ліпсеск. Джн
тіперїме заче віиторїѣл зпѣї паџї.

6) Джн інтересѣл агрікѣлтѣреї шї а ім-
попорѣрїї ар фї, сѣ се дѣпѣдече сѣпѣтѣм-
пѣрдїреа мошїлор дѣрѣлѣшї. Дакъ се ва
да дн тѣла зпѣї дѣрѣан пѣтѣлѣт де ажѣс,
атѣчї ел ва трѣї дн върѣстаре, шї ва пѣтѣа
дѣтѣмеїа о фамїліе пѣтѣрѣѣсѣл, дн време че
ачея пѣтѣлѣт сѣпѣтѣмпѣрдїт дѣтре маї мѣлді
пѣ ва да пѣтремѣлѣт де ажѣс нїчї ла зпѣл,
шї атѣчї къдетѣл де а аѣеа о фамїліе пѣ-
тѣрѣѣсѣл, ва сѣзѣра дн вѣлѣт. — Дїа контрѣ
фїї ачелор пропїетарї, кѣрїї п'аѣ пѣтѣт мо-
шѣні пѣтѣлѣт, пентрѣ къ сѣпѣтѣмпѣрдїреа
пѣ ера іертатѣл, къ вапї чѣї вор прїїмі дрепѣ
дѣспѣгѣвіре пентрѣ а лор парте се вор а-
пѣка ла індѣстріе, ла месерїї, прїо кѣре се
вор пѣтрї віне шї вор продѣче о фамїліе пѣ-
тѣрѣѣсѣл; дн време че кънд ар фї прїїміт о
вѣкатѣ де пѣтѣлѣт, ар фї фост сілідї а дѣче
о віадѣ тїкѣлѣсѣл.

7) Індѣстріа треввіе адѣсѣл дн флѣре. О
сіпѣгѣрѣ агрікѣлтѣрѣ пѣ есте дн старе а про-
дѣче о десїме де попор. Ын ом ал індѣстріеї
аре треввіонцъ пѣмаї де мѣніле сале шї де
матерїалѣл чел крѣд; ел ла копїї сѣї п'аре
сѣ ласе алтѣ мошенире де кът мѣпї шї къ-
пошїѣде. Ын дѣрѣан треввіе сѣ ласѣ фїлор
сѣї мошїе, ел треввіе сѣ дѣпартѣ ла фїе-
карѣ, дакъ вреа ка сѣ трѣіасѣл; копїї лѣї аде-
сеорї дї дореск мѣртѣа ка сѣ пѣіе тѣла пе
мошїе; копїи зпїї ом къ месерїе дореск пѣ-
рїодїлор лор о віадѣ дѣделѣгѣл. Аколо се
дѣтѣмпѣл дѣтре копїи черте пентрѣ моше-
ніре, ачї се дѣвоїеск прїетївѣше.

8) Де воїт а дѣсрѣдѣчїа дѣрѣдѣчїпателе
прежѣдеде, егѣїстѣл дѣгесїт дѣла попорѣл

сѣсеск, атѣчї се чере ка сѣ се дѣосевїасѣл
фамїліле кѣре сѣот вінекѣкѣнтате къ прѣчї
мѣлді, ачелеа сѣ фїе сѣкѣтїте де гревѣдїле
статѣлї, сѣ фїе спрїжїніте, дѣлеспїндѣсе пентрѣ
фїї ачелора кѣспѣрареа де пропїетѣдї.
Ної аѣем маї мѣлте фамїлії де шѣвї дн па-
трїа пѣстрѣ; сѣ фачем пентрѣ фїї ачелора
пѣмаї ачѣеа че фачем пентрѣ ачѣї стрѣпї, шї
прїо ачѣеа де лок вом ажѣта дѣпопорареа
шї въпѣстареа патрїодїлор. Кѣчї къдї дїа
ачесте пѣлѣте стрѣїне п'аѣ треввіонцъ де ажѣ-
торїѣ, дакъ пѣ воїт сѣ мѣрѣ де фѣме, пѣтѣ
кънд се дѣрѣдѣчїеазѣл шї акліматїзѣазѣл віне
аїчѣеа. Іар фѣкънд кѣм ам зїс, зрѣтѣрїле вор
фї къ мѣлѣт маї мѣреде шї маї траїнїче.
Джн комѣпїтѣдї сѣ пѣ се аѣеагѣ стѣрпї, нїчї
дѣтре вътрѣпїї сатѣлї, іар дїтре чѣї къ
фамїліе сѣ се аѣеагѣ тотдеаѣна чѣї къ маї
мѣлді копїи.

9) Сїла корпорѣдїлор (дѣхѣрїлор) сѣ
се мѣрѣіеасѣл шї сѣ се дѣтродѣкѣл дн сѣжѣр-
шїт зп рѣнд дѣтре месерїї. Прїо мѣсѣра
чѣа дїа тѣї треввіе сѣ шї афле маї мѣлді
пѣїнеа лор, шї ачѣаста се пѣте фаче ла маї
мѣлте месерїї фѣрѣ стрїкарѣа пѣвїкѣлї шї
фѣрѣ пѣгѣвіреа комѣмесерїешїлор, кѣрїї прїо
ачѣастѣ мѣсѣрѣ се вор фаче маї сіліторї, дн
време че ажѣта сѣот дѣдѣдї ла фелїзрї де
патїмі, кѣм: ла вѣпѣтѣре, ла жѣкѣл де кѣрѣдї
ш. а. шї тотѣш пот трѣї. Дрѣпѣла де маї-
стрѣл дн мѣлте месерїї апѣрѣ пе върват де
ліпсе, токма де п'ар шї лѣѣра нїмік, шї лѣ-
сѣнд пе фечїорї шї дѣвъдечѣї сѣ факѣ че
вреѣ. Ынде мѣшѣрѣл пѣ арагѣ о пїлдѣ въпѣ
атѣт къ віада кът шї къ сілінда, пентрѣ къ
пѣ є ліпсїт, аколо пѣ є мїпѣне, къ фечїорїї
се аѣег нїде штрѣпгарї. — Дѣспре вѣла дѣ-
хѣрїлор алтѣдатѣл.

Челелалте 8. пѣнтѣрї, зїче аѣторѣл, сѣот
сіліт а ле рѣтѣчѣеа. Кѣчї алфелїѣ мї ар пѣ-
тѣа зѣмѣла рѣѣ. Ачї дн кїа де сѣжѣршїт маї
аѣагѣ, къ попѣладїа де астѣзі а пѣтѣлѣлї
рѣцеск арѣкѣл пѣмаї 2100 сѣѣлете пе зп мїл
пѣтрат, кънд еа фѣрѣ сѣ сѣѣере локвїторїї
ліпсѣ де пѣтремѣлѣт, пѣте сѣ се зрѣе ла 3—
4000. Дакъ ажѣм пѣ пе вом фолосї де прї-
лѣжѣл де а рѣдїка попорїмеа сѣсасѣл, атѣчї
дн рѣстїмп ка де о сѣтѣ апї пе пѣтѣлѣлѣ
прїв. рѣц. знде се аолѣ астѣзі 172,000 сасї шї
205,000 рѣтѣпї, се вор афла 410,000 рѣтѣпї,
кѣре сѣтѣ де сїне шї пентрѣ сїне ва дѣпре-
вѣна фѣрте тѣре пе сасї токма де ар шї черка
еї апї мѣлді попорѣл прїо ачѣеста сѣл ачѣла
мїжлок.

Домпїї мѣї! Джн зпеле дѣпрецїзѣрѣрї
пѣрїодїї маї віне дѣгрїжеск де прѣчїї лор
дакъ ле ласѣ фѣадї шї сѣрорї, де кът къ о
холдѣ дѣѣ де лок маї мѣлѣт. Сѣрѣадї шї
Дѣѣстрѣ рѣдїкарѣа паџїей Дѣѣстрѣ къ о прї-
вїре дн віиторїѣ шї къ грїжа пентрѣ ачѣїа
дїа паџїа Дѣѣстрѣ, кѣрїї вор трѣї къ о сѣтѣ
де апї дѣпѣ ної, шї дїнедї шї Дѣѣстрѣ де
сімѣол ачѣаста: „Ego autem censeo.“